



A.u.S. Spielgeräte GmbH

A-1210 Wien Scheydgasse 48

Tel. +43-1-271 66 00

Fax. +43-1-271 66 00 75

verkauf@aus.at

www.aus.at www.garlando.at

olympic outdoor



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

BAUANLEITUNG

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

**WITH GOING OUT RODS
MIT STANDARDSPIELERSTANGEN
CON ASTE USCENTI**

Gratulation!

Sie haben einen Fußballtisch von erster Qualität gekauft.

Es ist ein Tisch für den Innenbereich: bitte, montieren Sie ihn und benutzen Sie ihn nur in einem geschlossenen Raum.

ACHTUNG: Nach der Montage ist der Fußballtisch breit und deshalb könnte er durch die Türen nicht gehen. Aus diesem Grund empfehlen wir den Aufbau direkt im gewählten Raum. Im Fall Sie den Tisch in einen anderen Raum rücken möchten, könnte es notwendig sein, die Beine auszubauen und sie wieder zu montieren.

Um eine lange Lebensdauer des Fußballtisches und das beste Spielen zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Punkte:

- 1.) Lassen Sie den Fußballtisch nicht draußen stehen. Regen, Schnee und Feuchtigkeit könnten die Bauteile beschädigen. Auch eine lange Sonneneinwirkung kann die Farben verändern.
- 2.) Reinigen Sie Ihren Fußballtisch regelmäßig. Sie können einfach mit einem feuchten Tuch die Fläche reinigen, um den Staub zu wischen. Für eine sorgfältige Reinigung verwenden Sie einen Haushaltsreiniger ohne Wachs und Scheuerwirkung, beseitigen Sie völlig die Spuren und trocknen Sie die nasse Fläche ab.
- 3.) Die Garlando Kugellager sollen normalerweise nicht geölt werden, aber um Ihre Gleitfähigkeit weiter zu verbessern, benutzen Sie nur ein gutes Silikonspray. Verwenden Sie kein pflanzliches oder mineralisches Öl, das den Schmutz anziehen und die Kugellager verstopfen könnte.

Die Firmen Garlando und A.u.S. Spielgeräte GesmbH übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen.

ACHTUNG: LESEN UND AUFBEWAHREN

Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, die Kleinteile könnten verschluckt werden.

Care & Maintenance Instructions: In order to ensure its long life and continued playing appeal, we recommend that you follow the simple instructions below:

- 1) Always cover your table with the cover supplied, when you have finished playing. We have included a waterproof cover designed by Garlando in order to protect your table from the ultra-violet effects of the sun and from the dust and dirt that can block the rod roller bearings, preventing them from sliding properly. Please use it.
- 2) Do not leave your table outdoors throughout the winter season, when you do not use it anyhow. You may keep it indoors, or you may also leave it protected under a veranda. The table should not stand in snow for protracted periods.
- 3) Clean your table periodically. You can use any household detergent which does not contain wax or abrasives to wipe it, using a damp cloth. Garlando roller bearings do not normally require any lubrication. However, should you wish to furtherly improve their smoothness, only employ a good quality silicone spray. Please be careful not to use any vegetal oil or any other type of grease or you run the risk of attracting dirt and clogging the roller bearings. Keep them clean.

Garlando does not accept any responsibility for damages resulting from disregarding these instructions.

Pflege und vorbeugende Wartung: Um eine lange Lebensdauer des Fußballtisches zu gewährleisten, und damit ein kontinuierliches Spielen zusagen zu können, empfehlen wir Ihnen folgende einfache Punkte zu beachten:

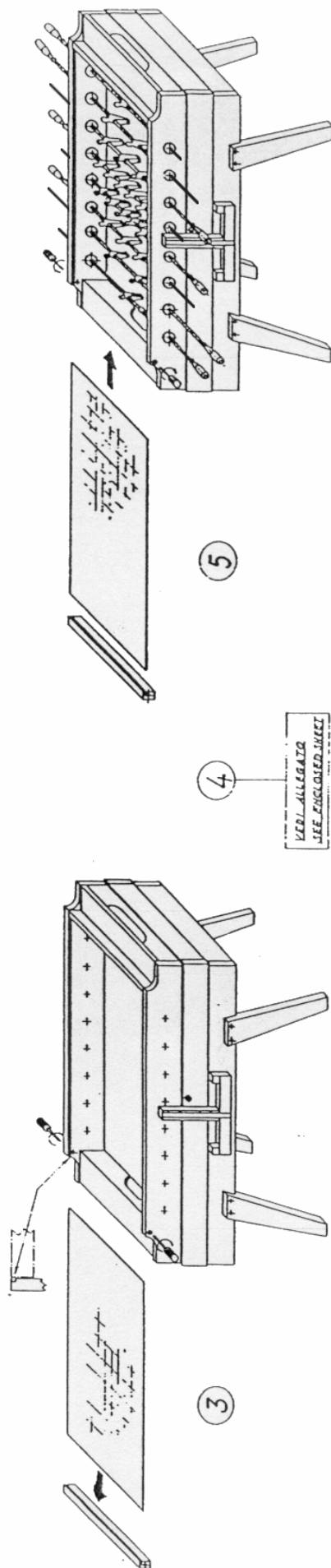
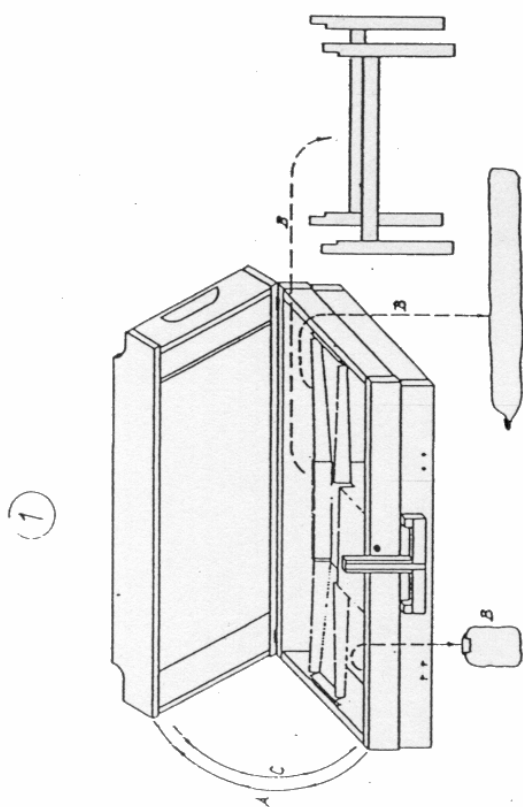
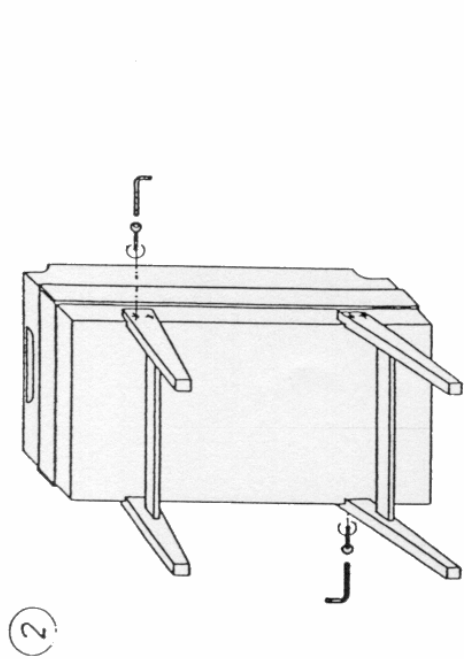
- 1) Decken Sie Ihren Fußballtisch immer mit der mitgelieferten Abdeckung ab, wenn Sie nicht mehr spielen. Wir haben eine wasserdichte Abdeckung mitgeliefert, die von Garlando entwickelt wurde, um Ihren Fußballtisch vor ultravioletten Sonnenstrahlen, Staub und Schmutz zu schützen, der die Kugellager der Spielerstangen blockieren kann und verhindert, dass sie einwandfrei gleiten. Bitte benutzen Sie die Abdeckung.
- 2) Lassen Sie Ihren Fußballtisch nicht im Winter draußen stehen, wenn Sie ihn überhaupt nicht benutzen. Sie können ihn im Haus aufbewahren und dort spielen, oder ihn auf einer überdachten Veranda lagern. Der Fußballtisch sollte nicht über eine längere Zeit im Schnee stehen.
- 3) Reinigen Sie Ihren Fußballtisch regelmäßig. Sie können ihn mit einem feuchten Tuch und einem Haushaltsputzmittel reinigen, welches kein Wachs enthält und nicht aggressiv ist. Garlando Kugellager müssen normalerweise nicht geölt werden. Möchten Sie zusätzlich ihre Gleitfähigkeit verbessern, dann benutzen Sie nur ein gutes Selikonspray. Bitte seien Sie vorsichtig. Benutzen Sie kein pflanzliches Öl oder eine andere Art von Fett, da Sie sonst Gefahr laufen, Schmutz anzuziehen und die Kugellager zu verstopfen. Halten Sie die Kugellager sauber.

Garlando übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen.

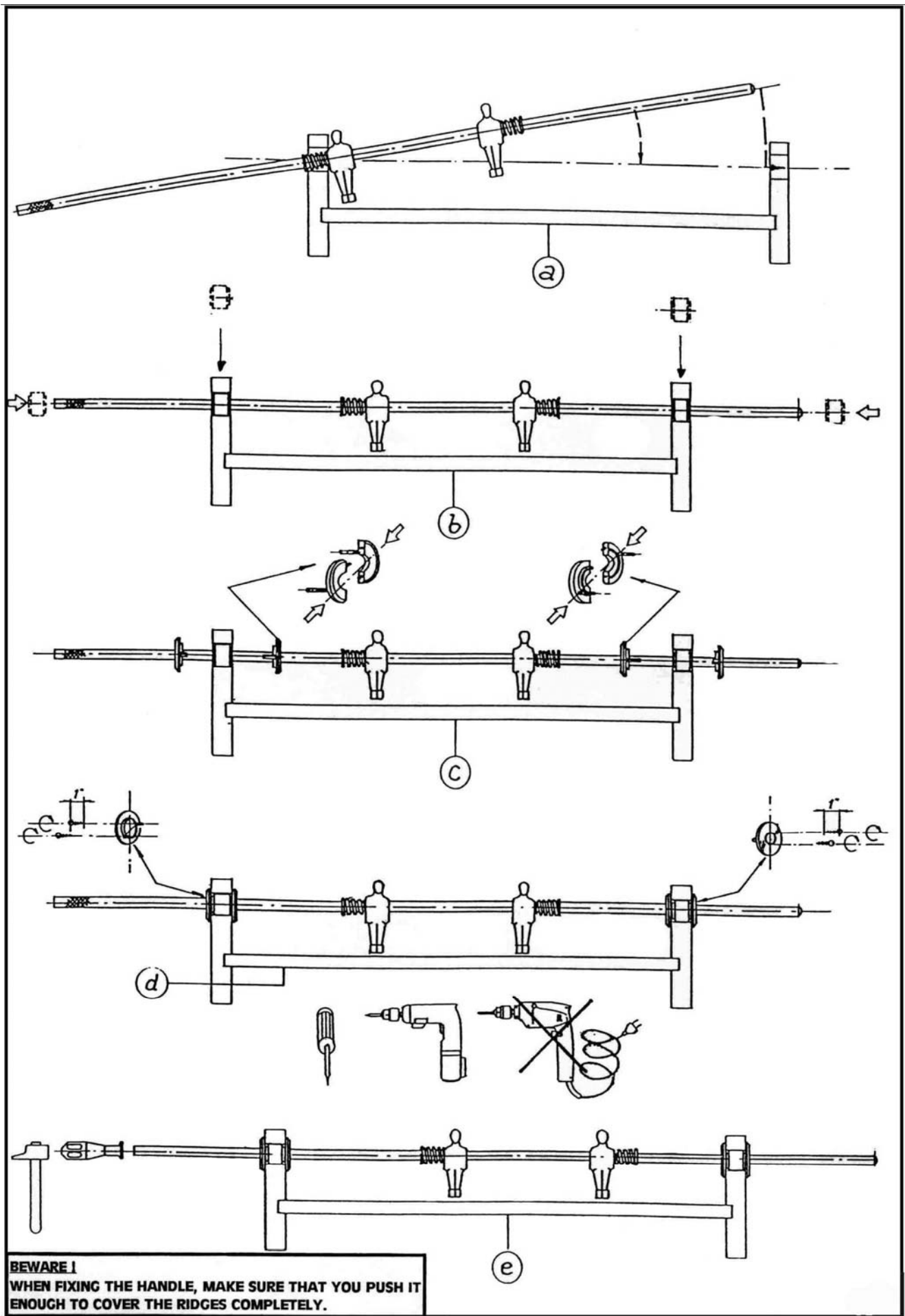
Cura e manutenzione del calciobalilla: Per assicurare al Vostro calciobalilla lunga durata e mantenerne le prestazioni ad un livello ottimale, Vi consigliamo di seguire le seguenti istruzioni:

1. Quando avete finito di giocare ricordatevi di coprire sempre il calciobalilla con la copertina in dotazione. Progettata appositamente da Garlando, è realizzata in materiale impermeabile che protegge il tavolo dagli effetti nocivi dei raggi ultravioletti, oltre che dalla polvere e dallo sporco che potrebbero intasare i cuscinetti a sfera delle aste, impedendo loro di scorrere adeguatamente.
2. Non lasciate il calciobalilla all'aperto durante la stagione invernale. Se ne avete la possibilità, potete alloggiarlo sotto un portico o una veranda. Potete anche portarlo al coperto, per poterlo utilizzare tutto l'anno. Il tavolo non è fatto per restare sotto la neve per lunghi periodi.
3. Pulite il calciobalilla periodicamente. E' sufficiente strofinare le superfici con un panno umido per eliminare la polvere e gli altri residui. Se volete effettuare una pulizia più accurata, potete usare qualunque detersivo per la casa che non contenga cera o abrasivi, avendo cura di eliminarne completamente le tracce. I cuscinetti a sfera Garlando normalmente non richiedono lubrificazione; tuttavia, nel caso desideraste migliorarne ulteriormente la scorrevolezza, Vi consigliamo di usare soltanto uno spray al silicone di buona qualità. E' preferibile non usare grassi vegetali o minerali, che potrebbero attirare lo sporco e intasare i cuscinetti a sfera.

La ditta Garlando declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni.



VEDI ALLEGATO
SEE ENCLOSED LIST



ENTSORGUNG DES FUßBALLTISCHES UND PROBLEMSTOFFE

Entsorgung: Der Fußballtisch benötigt keine besondere Behandlung für die Entsorgung, denn er hat keine mit gefährlichen Materialien produzierten Bestandteile.

Die Fußballtischmaterialien sind: Holz, MDF, Stahl, Aluminium, ABS, PP (moplen), PE, PVC, Glas.

Diese Materialien sind in den folgenden Teilen enthalten:

- Gerüst: Holz, MDF, Stahl.
- Spielfeld: Holz, Glas.
- Zubehörteile: ABS, PE, PVC.
- Beine: Holz, Stahl
- Stangen: Stahl, PP (moplen).
- Verzierungen: Aluminium, ABS.

Während der Entsorgung des Fußballtisches empfehlen wir die Materialunterteilung und die Entsorgung der Materialien bei berechtigten Sammlungscentren für ihr Recycling.

Der Fußballtisch kann Platinen, elektronische Bestandteile und fluoreszierende Röhren enthalten.

Entsorgung von Problemstoffen:

Der Fußballtisch produziert keine Schädstoffe. Die fluoreszierenden Röhren und die elektronischen Bestandteile auf der Platinen können gefährliche Stoffe enthalten, deshalb müssen diese Bestandteile in ein berechtigtes Entsorgungs- und Recyclingszentrum geliefert werden.



DIREKT VOM HERSTELLER • **GROSSE AUSWAHL** • **GROSSER SCHAURAUM** • **KOMPETENTE BERATUNG**



A. u. S. Spielgeräte
SCHEYDGASSE 48 • A-1210 WIEN
Tel. +43 (0)1-271 66 00

Verkauf:
Mo. - Do. 9.00 - 18.00 Uhr
Fr. 9.00 - 17.00 Uhr

P PARKPLATZ IM INNENHOF

SPIEL & SPORT
www.billardshop.at

- Airhockey
- Billard
- Darts
- Brettspiele
- Karten
- Roulett
- Tischfußball
- u.v.m.

AUTOMATEN & NEUE MEDIEN
www.aus.at

- Fungames & Ausstattung
- Hotellerie
- Gastronomie
- Spielstätten
- Warteräume
- Entertainment
- Events u.v.m.

GELD & MÜNZ-BEARBEITUNG
www.geldbearbeitung.at

- Banknoten & Münzen
- Wechseln
- Prüfen
- Sortieren
- Zählen
- Zeitsysteme & Automatisierung